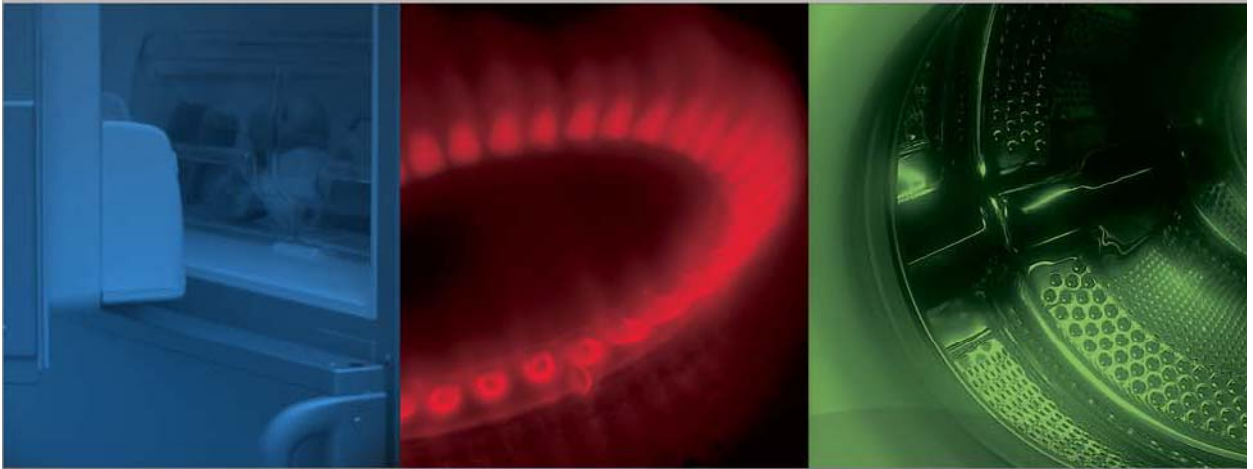


ARDO





Уважаемый покупатель,
 Благодарим вас за выбор нашего изделия.
 Прежде чем подключить прибор и приступить к его использованию, просим Вас внимательно прочитать инструкцию по эксплуатации.
 Знание принципов работы обеспечить правильную и надежную эксплуатацию прибора.
 В случае продажи или передачи прибора другому лицу не забудьте отдать новому пользователю и инструкцию по эксплуатации.

СОДЕРЖАНИЕ



	РЕКОМЕНДАЦИИ И СОВЕТЫ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ	51-54
	• Технические характеристики	52-53
	ОПИСАНИЕ ПРИБОРА	54
	УСТАНОВКА ПРИБОРА	55-56
	• Установка	55
	• Выставление по уровню	55
	• Подсоединение воздухоотводящего шланга	55
	• Подключение к электрической сети	56
	ЭКСПЛУАТАЦИЯ СУШИЛЬНОГО БАРАБАНА	56-58
	• Описание функций	56
	• Крышка люка	57
	• Правила пользования	57
	• Меры предосторожности при сушке различных тканей	57
	• Таблица программ	58
	• Вес белья	58
	УХОД И ТЕКУЩЕЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	59
	• Очистка фильтра	59
	• Обнаружение неисправностей	59
	• Устранение неисправностей	59
	• Дополнительное оборудование	59

РЕКОМЕНДАЦИИ И СОВЕТЫ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Размеры:	Ширина см	59.5
	Высота см	85.0
	Глубина см	57.0
Максимальная загрузка		5.0 кг (сухого белья)
Номинальная мощность табличку		См. маркировочную
Напряжение табличку		См. маркировочную



При покупке просим Вас изучить основную инструкцию по эксплуатации и проверить правильность заполнения гарантийной книжки и товарного чека. При этом заводской номер и наименование модели приобретенного Вами изделия должны быть идентичны записям в гарантийной книжке. Не допускайте внесения в книжку каких-либо изменений, исправлений. В случае неправильного или неполного заполнения гарантийной книжки немедленно обратитесь к продавцу.

Срок гарантии - 12 месяцев со дня продажи. Во избежание возможных недоразумений, сохраняйте в течение всего срока службы документы, прилагаемые к товару при его продаже, а именно: товарный чек, инструкция по эксплуатации, гарантийная книжка. Проследите, чтобы гарантийная книжка и товарный чек были правильно заполнены и имели печати торговой организации. При отсутствии даты покупки гарантийный срок исчисляется с момента изготовления изделия.

Гарантийное обслуживание не производится в случаях, возникающих после передачи товара потребителю:

- * несоблюдения правил эксплуатации,
- * механических повреждений, повреждений вследствие воздействия химических веществ, термических повреждений или неправильного применения расходных материалов (стирального порошка и других моющих средств),
- * использования изделия в целях, для которых оно не предназначено,
- * использования в производственных целях (ресторан, кафе, офис, детский сад, больница и т.д.),
- * повреждений или нарушений нормальной работы, вызванных животными или насекомыми,
- * блокировки подвижных элементов изделия при попадании во внутренние рабочие объемы посторонних предметов, мелких деталей одежды, жидкостей или остатков пищи,
- * неисправностей, вызванных действием непреодолимой силы (пожара, стихийных бедствий и т.п.),
- * внесения исправлений в текст гарантийного талона или чека,
- * ремонта, разборки и других не предусмотренных инструкцией вмешательств не уполномоченными на это лицами,
- * повреждений, возникших вследствие небрежного хранения и/или транспортировки по вине покупателя, транспортной фирмы, торговой или сервисной организации. В этом случае владельцу следует обратиться с претензией в организацию, оказавшую эти услуги,
- * отклонения от стандартов и норм питающих или других сетей подключения,
- * неправильной установки или подключения изделия,
- * необходимости замены осветительных ламп, фильтров, стеклянных и перемещаемых вручную пластиковых деталей.

МОДЕЛЬ:

ЗАВОДСКОЙ НОМЕР:

ДАТА ПРИОБРЕТЕНИЯ:

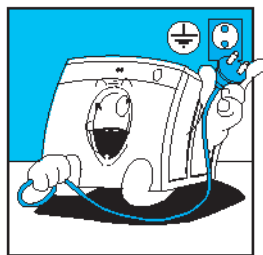
На изделие имеется сертификат Ростеста

Срок службы бытовой техники ARDO составляет 10 лет от даты производства, при условии ее нормальной эксплуатации в бытовых условиях в соответствии с требованиями инструкции по эксплуатации и гарантийного талона.

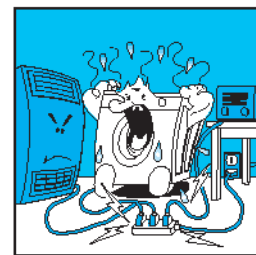
- * Настоящий прибор должен использоваться для сушки белья в домашних условиях, любое другое его применение считается неправильным и поэтому опасным.
- * Данную инструкцию следует хранить поблизости от прибора, чтобы в случае необходимости прочитать соответствующие рекомендации.
- * Любая модификация или попытка разобрать прибор могут оказаться опасными для пользователя и вызвать повреждения машины.
- * При доставке прибора следует убедиться в отсутствии повреждений, возникших в результате транспортировки. При обнаружении подобных повреждений следует сразу обратиться в торгующую организацию.
- * При выполнении цикла сушки воздух поступает через отверстие в задней панели прибора. Не накрывайте сушильный барабан бельем или чем-либо иным.
- * При размещении прибора следует проверить, чтобы питающий провод не перегибался, не пережимался и был доступен для проведения работ по обслуживанию.
- * Помните, что во время цикла сушки стекло дверцы и воздухоотводящий шланг нагреваются, и их температура может достигать до 60°. Не трогайте эти детали до завершения цикла охлаждения.
- * Запрещается пользование прибором детям без присмотра взрослых.
- * Нельзя сушить вещи, находившиеся в контакте с веществами, используемыми для химической чистки. Они легко испаряются и могут повлечь взрыв.



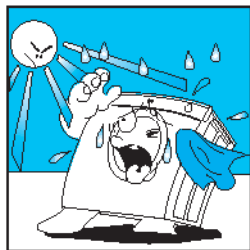
Не вставляйте и не вынимайте вилку из розетки мокрыми руками.



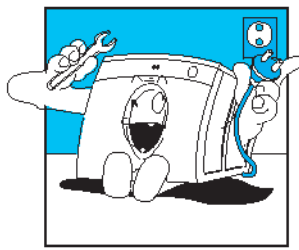
Прибор должен быть подключен к соответствующей правилам безопасности электрической розетке с заземлением.



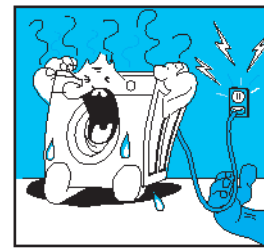
Запрещается подключать прибор к электрической розетке через удлинители и тройники.



Не подвергайте прибор воздействию атмосферных явлений.



При проведении проверок и очистки прибора не забудьте отсоединить его от электрической розетки.



Если Вы хотите отсоединить машину от электрической розетки, беритесь не за электрический провод, а за вилку.



- * Не следует сушить изделия, в которых использована резина, так как она может расплавиться и повредить другие предметы или нанести ущерб самому прибору.
- * При продаже или передаче прибора другому лицу не забудьте вместе с ним передать и инструкцию по эксплуатации для правильного и безопасного использования.
- * Не пытайтесь самостоятельно устранить неисправности прибора, так как ремонт, выполненный лицами, не имеющими специальной подготовки, может вызвать серьезные повреждения и привести к потере права на гарантийный ремонт.
- * Ремонт прибора должен производиться

специалистами авторизованных сервисных центров. Для ремонта должны использоваться только оригинальные запасные части.

- * Для обеспечения безупречной циркуляции воздуха после каждого использования сушильного барабана следует очищать фильтр.

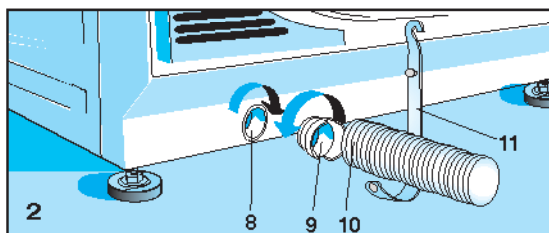
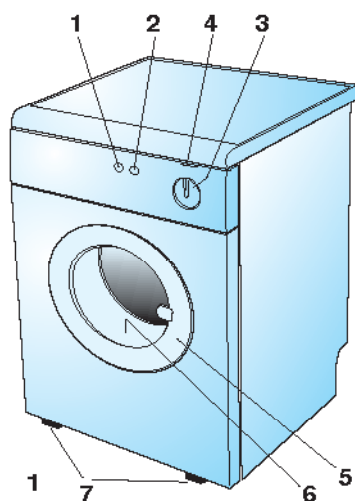
ИЗГОТОВИТЕЛЬ ОТКЛОНЯЕТ ВСЯКУЮ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА НЕСЧАСТНЫЕ СЛУЧАИ, ВЫЗВАННЫЕ НЕСОБЛЮЖДЕНИЕМ ПРАВИЛ БЕЗОПАСНОСТИ И РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.



ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

Прибор предназначен для сушки в бытовых условиях белья из всех видов тканей.

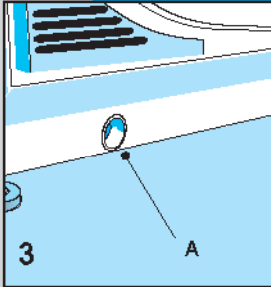
- ▼ Корпус прибора изготовлен из специально обработанного и затем окрашенного стального листа, что обеспечивает долговременную сохранность ее внешнего вида.
- ▼ Мотор и все подвижные части прибора гарантируют минимальный уровень шума во время работы.
- ▼ Панель управления позволяет легко устанавливать и использовать любую программу сушки.
- ▼ Большой размер люка облегчает загрузку и выгрузку белья.



- | | |
|--|-----------------------------|
| 1 - Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ | 6 - Фильтр |
| 2 - Кнопка деликатной или энергичной сушки | 7 - Регулируемые ножки |
| 3 - Ручка регулирования времени сушки (программатор) | 8 - Выходное отверстие |
| 4 - Контрольная лампочка включения прибора | 9 - Соединительная муфта |
| 5 - Дверца люка | 10 - Воздухоотводящий шланг |
| | 11 - Держатель шланга |

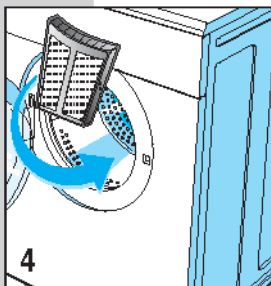


УСТАНОВКА



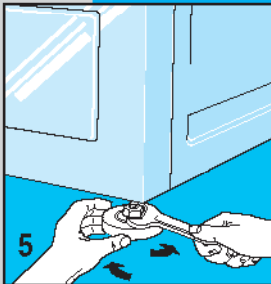
Установка должна производиться квалифицированным персоналом в соответствии с инструкциями производителя, так как неправильная установка может нанести ущерб людям и имуществу.

- ▼ Прибор следует устанавливать поблизости от окна для облегчения отвода влажного воздуха.
- ▼ Следует использовать воздухоотводящий шланг, чтобы избежать образования конденсата. Шланг должен вставляться в отверстие А, расположенное в нижней части задней панели (рис. 3).



- ▼ Никогда не закрывайте воздухозаборные отверстия, расположенные на задней панели.
- ▼ Установите фильтр в рабочее положение (рис. 4).
- ▼ Протрите внутреннюю поверхность барабана влажной тряпкой, чтобы удалить пыль.

ВЫСТАВЛЕНИЕ ПО УРОВНЮ

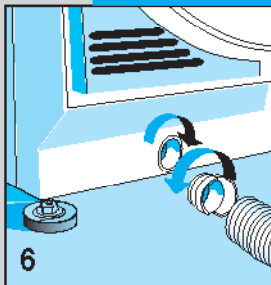


Регулируемые ножки. Установите прибор в вертикальное положение, чтобы она прочно опиралась на все четыре ножки. Выставьте прибор по уровню, отрегулировав ножки, как описано ниже:

- ▼ Слегка приподнимите прибор.
- ▼ Отрегулируйте ножки по высоте (рис. 5).
Не отвинчивайте ножки слишком сильно и не используйте для этого отвертку.
- ▼ Опустите прибор.

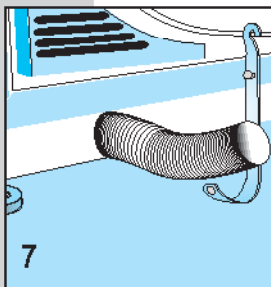
Не выставленный по уровню прибор может повредить подшипники и раньше времени выйти из строя. Этому сушильному барабану не требуется крепление к полу.

ПОДСОЕДИНЕНИЕ ВОЗДУХООТВОДЯЩЕГО ШЛАНГА



Подсоедините воздухоотводящий шланг к выходному отверстию, расположенному в нижней части задней панели прибора (рис. 6).

- ▼ Вставьте шланг в соединительную муфту, прилагаемую в комплекте.
- ▼ Вставьте соединительную муфту в выходное отверстие и прикрутите (вместе со шлангом) по часовой стрелке.
- ▼ Поверните шланг влево или вправо, направив его по углублению в нижней части задней панели прибора.
- ▼ Поместите наконечник шланга поблизости от окна или вентиляционного отверстия, так чтобы он был направлен в их сторону. Если это невозможно, просверлите, чтобы при использовании машины помещение хорошо проветривалось. Для крепления шланга используйте держатель, прилагаемый в комплекте (рис. 7).



Внимание: Воздухоотводящий шланг должен быть обязательно подсоединен, так как при его отсутствии сушильный барабан всасывает отработанный влажный воздух обратно, и цикл сушки удлиняется. Кроме того, влажный воздух может повредить прибор. Через воздухоотводящий шланг выводится только горячий влажный воздух, который сам по себе не представляет опасности, однако шланг нельзя направлять на людей, животных и растения.

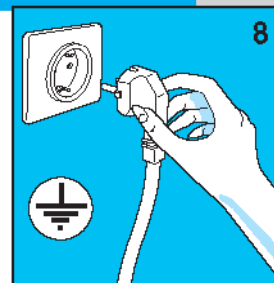
Внимание: Выходящий из сушильного барабана воздух не должен отводиться в канал, используемый для вытяжения дыма, который образуется при использовании приборов, работающих на газу или другом топливе.



УСТАНОВКА ПРИБОРА

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ

- ▼ Проверьте, чтобы напряжение, указанное на маркировочной табличке, расположенной на задней стороне прибора, соответствовало напряжению электрической сети.
- ▼ Параметры предохранителей, электрических проводов и настенной розетки должны выдерживать максимальную силовую нагрузку, указанную на маркировочной табличке.
- ▼ Электрическая розетка, к которой подключается прибор, должна быть оснащена системой заземления, в противном случае изготовитель не несет ответственности за несчастные случаи (рис. 8).
- ▼ Если шнур питания окажется поврежден, следует обратиться в авторизованный сервисный центр.
- ▼ Запрещается подключать прибор к электрической сети через удлинители и тройники.
- ▼ Прибор должен быть размещен таким образом, чтобы обеспечить доступ к шнуру питания и в случае необходимости иметь возможность отключить его от сети.



Внимание: По окончании цикла сушки прибор следует отсоединить от сети, чтобы дети не могли его включить.

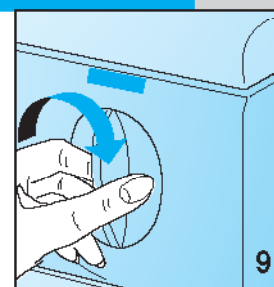


ЭКСПЛУАТАЦИЯ СУШИЛЬНОГО БАРАБАНА

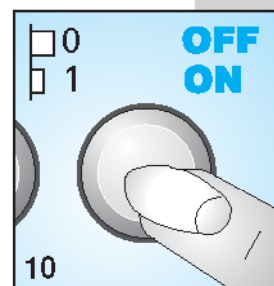
ОПИСАНИЕ ФУНКЦИЙ

- ▼ Ручка регулирования времени сушки (программатор): поверните ручку, чтобы выбрать требуемое время сушки (рис. 9).
(Для выбора программы в зависимости от типа ткани см. таблицу программ)
- ▼ По завершении каждого цикла сушки происходит охлаждение, длящегося 10-15 минут, во время которого прибор остается включенным.

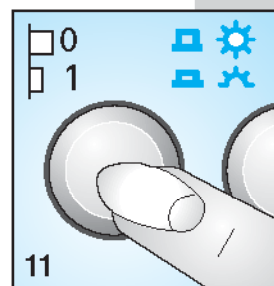
Примечание: Ручку следует поворачивать только по часовой стрелке (рис. 9).



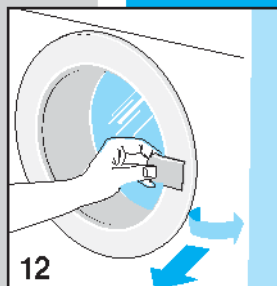
- ▼ Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ: нажмите эту кнопку для запуска цикла сушки (загорится контрольная лампочка) (рис. 10).



- ▼ Кнопка деликатной или энергичной сушки: при нажатии этой кнопки можно выбрать тип сушки - энергичную или деликатную (рис. 11).



ДВЕРЦА ЛЮКА



Сушильный барабан относится к фронтальному типу загрузки. Потяните ручку вперед, не дергая, и аккуратно откройте дверцу люка. Если открыть дверцу люка во время выполнения цикла сушки, прибор выключится. Барабан будет продолжать вращаться, замедляя движение, а затем остановиться.

Внимание:

- ▼ Во время выполнения цикла сушки белье нагревается. Затем оно охлаждается во время цикла охлаждения (последние минуты, указанные на ручке программатора).
- ▼ Нельзя открывать дверцу во время выполнения цикла сушки, чтобы избежать ожогов горячим паром или бельем.
- ▼ Если Вы хотите прервать цикл сушки, переключите ручку программатора в положение “охлаждение” и подождите несколько минут.

ЧТОБЫ ПРАВИЛЬНО ВЫСУШИТЬ БЕЛЬЕ

Следует выполнить следующие операции:

A

- ▼ Отжать белье.

B

- ▼ Разделить белье по типам ткани и волокна.
- ▼ Закрывать молнии и застегнуть пуговицы, не забыв вынуть все из карманов.
- ▼ Вывернуть свитера наизнанку.

C

- ▼ Открыть дверцу люка.
- ▼ Загрузить белье в барабан, положив по краям простыни.
- ▼ Рекомендуется загружать большие и маленькие предметы вместе.

D

- ▼ Закрывать дверцу люка.
- ▼ Вытереть руки (нельзя прикасаться к электрическому прибору мокрыми руками).
- ▼ Проверить, чтобы кнопка ВКЛ/ВЫКЛ находилась в положении ВЫКЛ.
- ▼ Вставить вилку в розетку.

E

- ▼ Выбрать цикл сушки, предназначенный для данного типа белья (см. таблицу программ).

- ▼ Установить программатор на требуемое время сушки.
- ▼ Нажать кнопку ВКЛ/ВЫКЛ для запуска сушильного барабана.

F

- ▼ Для остановки прибора во время выполнения цикла сушки достаточно открыть дверцу люка (барабан прекратит вращаться).
- ▼ Для продолжения цикла сушки закрыть дверцу.
- ▼ Во время выполнения цикла можно увеличить или уменьшить время сушки при помощи ручки программатора, поворачивая ее по часовой стрелке.
- ▼ Чтобы хорошо высушить большие предметы, рекомендуется несколько раз выключать прибор, вынимать и перекладывать белье.

G

- ▼ После выгрузки сухого белья следует очистить фильтр следующим способом:
 - вынуть фильтр;
 - открыть его и очистить мягкой щеткой;
 - закрыть и установить на место;
 - фильтр следует периодически мыть в мыльной воде, чтобы удалить мелкие частицы.
- ▼ Вынуть вилку из розетки.








МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ СУШКЕ РАЗЛИЧНЫХ

В случае сомнения относительно типа ткани следует проверить надпись на этикетке. Почти на всех предметах, предназначенных для сушки в барабане, имеется соответствующее обозначение.

Чтобы избежать образования статического электричества, во время полоскания следует использовать кондиционер. Чтобы синтетические вещи не мялись, сразу после сушки их следует вынуть из барабана.



ТАБЛИЦА ПРОГРАММ

Ткань	Вес сухого белья	Тип сушки	Время в минутах		
			 Сушка для шкафа	 Сушка для глажения утюгом	 Сушка с небольшой степенью влажности
Программа, устанавливаемая при помощи таймера					
Хлопок/лен	5,0 кг		80-120 мин.	60-100 мин.	50-80 мин.
Хлопок/лен	2,5 кг		50-80 мин.	40-60 мин.	30-50 мин.
Программа, устанавливаемая при помощи таймера					
Синтетика	2,5 кг		60-100 мин.	—	—
Деликатная синтетика	1,5 кг		50-80 мин.	—	—
Смешанные ткани	2,0 кг		40-60 мин.	—	—

 ЭНЕРГИЧНАЯ СУШКА

 ДЕЛИКАТНАЯ СУШКА

Внимание: Время сушки зависит от различных факторов: веса, размера, типа ткани, влажности. Хорошо отжатое белье сушится быстрее. Чтобы белье не помялось, не следует перегружать сушильный барабан.

ВЕС БЕЛЬЯ

Вес, указанный ниже, носит ориентировочный характер и может варьироваться в зависимости от обработки, качества и отделки.

Постельное белье

Ватное одеяло	700 г.
Простыня	550 г.
Пододеяльник	600 г.
Наволочка	180 г.

Полотенца льняные

Полотенце кухонное для тарелок	90 г.
Полотенце кухонное для стаканов	70 г.
Полотенце для рук	20 г.
Банное полотенце	200 г.

Другие предметы

Халат махровый	1200 г.
Полотенце	800 г.
Рубашка женская	300 г.
Рубашка мужская	600 г.
Синтетическая рубашка мужская/женская	300 г.

Столовое белье

Скатерть	250 г.
Скатерть большая	1000 г.
Салфетки	80 г.

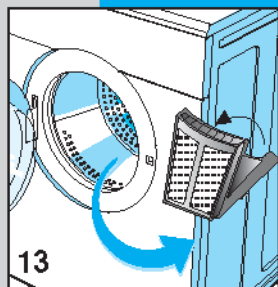
Мужская одежда

Рубашка немнущаяся	250 г.
Майка (без рукавов)	120 г.
Трусы	80 г.
Кальсоны	250 г.
Пижама	480 г.
Ночная рубашка	400 г.
Носовые платки	25 г.

Женская одежда

Блузка женская	100 г.
Кофта трикотажная	100 г.
Трусы	80 г.
Комбинация	150 г.
Ночная рубашка	180 г.
Пижама	450 г.
Носовые платки	15 г.

ОЧИСТКА ФИЛЬТРА



Чтобы всегда быть уверенным в наилучших результатах сушки, следует помнить о регулярной очистке фильтра. Не забывайте проверять состояние фильтра и очищать его после каждого цикла сушки.

Внимание:

Фильтр следует очищать только после того, как барабан остынет! Для очистки фильтра выполните следующие операции:

- ▼ Откройте дверцу.
- ▼ Возьмите фильтр обеими руками, потяните его вверх и выньте.
- ▼ Слегка приподнимите верхний край фильтра, а затем откройте его.
- ▼ Выньте очес.
- ▼ Аккуратно закройте фильтр, проверив, чтобы совместились все края.
- ▼ Очистите направляющие фильтра в барабане, если необходимо, воспользуйтесь пылесосом.
- ▼ Установите фильтр на направляющих (рис. 13).

ОБНАРУЖЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

В любом электрическом приборе может возникнуть неисправность. Помните, что в этом случае следует вызвать квалифицированного специалиста. Однако Вы сами можете решить многие проблемы.

Внимание: В случае неудовлетворительной работы прибора немедленно отключите его от сети.

Перед тем как обратиться в авторизованный сервисный центр, произведите проверки, указанные в следующем параграфе.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Если прибор не включается

- Проверьте:
 - 1) Подсоединен ли он к сети.
 - 2) Исправна ли розетка:
 - 2а) не сгорел ли предохранитель (для проверки достаточно включить другой электроприбор, например настольную лампу);
 - 2б) Выполнены ли все указания, приведенные в инструкции.

Если прибор не включается

- Проверьте:
 - 1) Правильно ли закрыта дверца.

Бельё не сушится

- Проверьте:
 - 1) Не пережат ли и не перекручен ли воздухоотводящий шланг.

- 2) Не засорен ли фильтр. (Не забудьте, что после открытия дверцы внутренние детали барабана и белье могут быть очень горячими).

Если после выполнения вышеописанных проверок продолжает работать неудовлетворительно, следует обратиться в авторизованный сервисный центр.

При обращении в сервисный центр следует сообщить модель, заводской номер прибора и тип неисправности.

Эта информация позволит специалисту сервисного центра подготовить необходимые запасные части, что обеспечит своевременное и эффективное исправление недостатков.

ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

В качестве дополнительного оборудования возможно использование специального кронштейна для установки сушильного барабана на стиральной машине с фронтальной загрузкой (не входит в комплектацию).



A series of horizontal dotted lines for writing notes, spanning the width of the page below the header.



461304885 (IT) (GB) (PL) (UA) (LT) (LV) (RU) AS 5,0 kg SM1182/02 24/10/2003